

# viva voce

Piazza dei Colori - Bologna - 27/11/2016 - 14:30

progetto di: Barbara Baroncini, Laura Bisotti, Simona Paladino, Gabriella Presutto

[www.facebook.com/azionevivavoce](http://www.facebook.com/azionevivavoce)

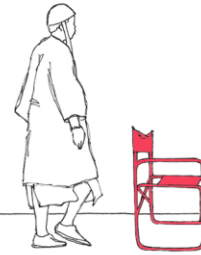
con il patrocinio di



Piazza dei Colori si riempirà delle voci di chi la abita.  
Un suono trasportato di fiato in fiato farà risuonare la piazza.  
Ti invitiamo a portare anche la tua voce, per realizzare insieme un'azione artistica collettiva.  
Un gesto per riflettere sulla forza di tante voci differenti pronunciate in un solo momento.

Piazza dei Colori will fill up with the voices of those who inhabit it.  
A sound, carried breath by breath, will make the square resound.  
We invite you to bring your voice too, in order to take part in an artistic collective action.  
It is a performance aimed at emphasizing the power of different voices emitted at the same time.

ستمتلئ باصوات من يسكنها.  
صوت منتقل من الاعماق الى الاعماق يهز الساحة.  
ندعوك انت ايضا ان تشارك بصوتك لنقوم بانشاء حركة فنية.  
انه تصرف لنفكر في قوة واتحاد اصوات مختلفة تصرخ في وقت واحد.



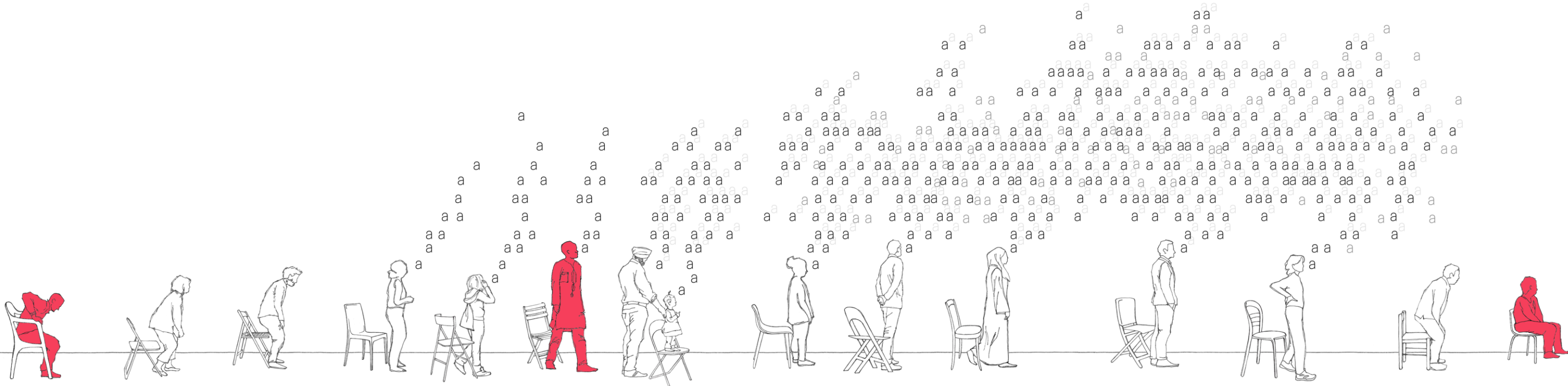
Domenica 27 novembre raggiungi Piazza dei Colori alle 14:30  
Sunday 27th november 2016 at 14:30 reach Piazza dei Colori  
يوم الأحد ٢٧ نوفمبر أذهبي في Piazza dei Colori

In caso di maltempo *viva voce* è rimandato alla domenica successiva  
If the weather is bad, *viva voce* will be postponed to the following Sunday  
فقد أجلته بعد أسبوع *viva voce* في حالة كمكون يكون الطقس سيء

Porta una sedia e prendi posto  
Bring a chair and take a seat  
يحمل الكرسي و اجلس، من فضلك

La piazza si riempie di persone  
The square fills up with people  
الساحة تملأ من الناس

Silenzio  
Silence  
صمت



Il primo del gruppo si alza ed emette con la voce «aaa»  
 The first person stands up and emits an «aaa» sound  
 المول المجموعة يستيقظ و ينتق aaa

Il vicino fa la stessa cosa, e così anche tu  
 The person next to him/her does the same and so do you  
 الجار يفعل الشيء نفسه، و هكذا ايض

Ogni persona che si alza è una voce che si aggiunge  
 Each person who stands up joins a voice  
 اي شخص سينهظ سيكون صوت اضافي

Tutti in piedi: la piazza risuona di voci  
 Everybody stands up: the square resounds with voices  
 الكل على قدميه، الساحة تصدح بالاصوات

Dopo qualche minuto, l'ultimo del gruppo si siede  
 After few minutes the last person sits down  
 بعد دقائق، اخر المجموعة قام بالجلوس

Gli altri lo seguono a uno a uno: gradualmente torna il silenzio  
 The others will do the same, one by one: the silence gradually prevails  
 الاخرون يتبعونه واحد تلو الاخر، في صمت كبير